



WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.



Liebe, Suppe und Kommunismus: In der Alten Feuerwache in Saarbrücken kommt Nino Haratischwilis Roman „Das achte Leben“ an diesem Freitag, dem 28. und an diesem Sonntag, dem 30. September sowie am 6. Oktober auf die Bühne.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1496 (5.10. - 14.10.): 3.10., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1496 (5.10 - 14.10) : 3.10, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 12**

Nationalgalerie **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 13 - S. 18**

Ivan Marchuk **p. 14**

KINO

Programm **S. 19 - S. 27**

BlackKlansman **S. 20**

FR, 28.9.

MUSEK

Modestine Ekete, fusion/afrobeat, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

The Beggar's Opera, ballad opera by John Gay and Christoph Pepusch, directed by Robert Carsen, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

CaboCubaJazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

9 to 5, Musical von Patricia Resnick, mit der Theatergruppe Geoghelli des Lycée de garçons Esch, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Spain, indie pop, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

Les salopettes acoustiques + Thierry Cordier, chanson alternative, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Stephen Triffitt, Mark Adams and George Daniel Long, tribute to The Rat Pack, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Exit:LX Night, with Cari Cari, Bartleby Delicate and C'est Karma, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

L'Albert et Clair, chanson, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Das achte Leben, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwili, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

À table, théâtre collectif et interactif, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
 Dans le cadre des Semaines de l'éducation au développement durable. Inscription obligatoire : evamaria.schmid@sosve.lu ou par tél. 49 04 30 32.
 Org. Kindernothilfe Luxemburg, SOS Villages d'enfants du monde et CPS.

Fake Better, performance de Filip Markiewicz, avec Edsun, Luc Schiltz et Tania Soubry, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
 Dans le cadre de l'exposition « Celebration Factory ».

WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.

Kafkas Haus, Schauspiel nach Erzählungen von Franz Kafka, inszeniert von Laura Linnenbaum, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Wow, de et avec Eugénie Anselin, mise en scène d'Antoine Morin, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/wow

Pss Pss, Clownspektakel mit der Compagnia Bacçalà (> 9 Jahre), Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Mir si gelueden, mam Kabarä Pepperoni, Centre Norbert Sassel, Bettange-sur-Mess, 20h. www.pepperoni.lu Reservatioun: Tel. 621 41 40 30.

Open Stage, music, poetry, theatre, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Der Mann mit den Messern, von Heinrich Böll, inszeniert von Sandra Reitmayer, mit Sabine Wolf und Philipp Sebastian, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

ARTICLE Nationalgalerie - Konscht op Lëtzebuergesch, vu Richtung 22, Hariko, Luxembourg, 20h. www.hariko.lu Reservatioun: info@nationalgalerie.lu

Hors-piste, spectacle de clowns avec Le rire médecin, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr



Es ist wieder mal so weit: an diesem Samstag, dem 29. und diesem Sonntag, dem 30. September herrscht buntes Treiben im Fonds-de-Gras mit der diesjährigen Steampunk Convention.

KONTERBONT

Unicareers.lu, Luxexpo - The Box, Luxembourg, 10h. www.uni.lu Org. Université du Luxembourg.

Elly Beinhorn - Alleinflug, Vorführung des Films von Christine Hartmann (D 2014. Mit Vicky Krieps. 107'. O.-Ton), centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 19h. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

City Promenade by Night, departure at the Luxembourg City Tourist Office, Luxembourg, 19h. Tel. 22 28 09. www.lcto.lu www.luxembourg-city.com

Speisen wie Karl Marx, Kulinarische Zeitreise im Landesmuseum, Rheinisches Landesmuseum Trier, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 97 74-0. www.landmuseum-trier.de

Illuminale - Orte der Herrschaft und der Ausbeutung: Kaiserthermen und Palastgarten, Lichtinstallationen, Kaiserthermen und Palastgarten, Trier (D), 19h - 24h.

Spartensprecher: „Ist das noch Entspannung oder schon Langeweile?“, Cartoonlesung,

sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

SA, 29.9.

JUNIOR

10 Joer Cité Bibliothéik mam Tuffi, Aktivitäten, Ateliers, Liesungen, Cercle Cité, Luxembourg, 10h - 17h. Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

ERAUSGEPICKT Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse, Alte evangelische Kirche St. Johann, Saarbrücken (D), 10h - 18h. www.buchmesse-saarbruecken.eu

Loopino et les yeux comme des soucoupes, de Nelly Danker, avec Renelde Pierlot (3-5 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Jeux dans l'eau, ciné-concert (> 2 ans), Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Swing the Abbey, festival with Lennart Westerlund & Alexandra Alhimovich and Swing Shouters & Duke Box, Neimënster, Luxembourg, 10h - 18h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu www.swingdance.lu

Thierry Hirsch, récital d'orgue, œuvres de Bach et Soler, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Saif al-Kayyat et Nao Sasaki, récital d'oud et de violoncelle, compositions inspirées par la musique traditionnelle arabe, Arabic Association for Cultural Exchange, Hellinge, 19h. Réservation : aaceluxembourg@gmail.com

West Side Story, Musical mit Musik von Leonard Bernstein, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Don Giovanni, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Gregory Porter, jazz/soul, avant le concert : projection du documentaire « Gregory Porter. Don't Forget Your Music » (GB 2016. 85'. O.v.) d'Alfred George Bailey à 18h15, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Natürlich blond, Musical, unter der musikalischen Leitung von Dominik Nieß, inszeniert von Stephan Vanecek, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de AUSVERKAUFT!



RADIO

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Saturday
29.09.2018
16:00 - 16:30

Let's be friends

Let's be friends is an entertaining show that will take you on a journey to closely examine the diverse and rich cultures of the different communities living in Luxembourg. Let's be friends will inspire you to look at the world from different perspectives in order to nurture ongoing dialogue across cultures.

The show will make you discover mystical histories, old traditions that persisted and evolved over thousands of years and different styles of cooking characterized by distinctive ingredients and techniques. Guests will be interviewed to share their real life stories regarding their countries of origin. Every Saturday from 16h to 16h30, hosted by Cherine

EVENT

WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.

© PIERRE WEBER



De Xav' kann endlech seng Nationalgalerie aweien.

THEATER

Make Xavier Great Again!

Luc Caregari

Richtung 22 huet nees zougeschloen, an deelt an hirer „Nationalgalerie“ uerdentlech géint d'Kulturpolitik hei am Land aus. E gelungenen Ofschloss fir den Hariko – deen dës Woch iwwregens op Esch plënnert.

Datt d'Kulturpolitik ënnert de Liberalen e reegelrechte Fiasko ass – an hoffentlech och gläich war – seet net nëmmen de Guy Rewenig, mä sou zimlech all Mënsch, dee sech an de leschte fënnf Joer och nëmmen e bësse fir d'Kulturzeen interesséiert huet. Liberaliséierung, Nepotismus bei deem esouguer d'CSV bleech vun Näid gëtt, Finanziariséierung a virun allem e grouse Mépris fir alles, wat probéiert an dësem Land mat Kreativitéit säi Liewensënnerhalt ze bestreiden.

Sou ass et och net verwonnerlech, datt de Xavier Bettel a seng Akolythen an d'Viséier vun den „Enfants terribles“ vu Richtung 22 geholl ginn. A wat fir e besseren Ophänkert kéint ee sech wënschen, wéi dem Xav' seng Nationalgalerie, déi zwar kee bestallt hat, mä elo awer soll an dat aalt Gebai vun der Nationalbibliothék kommen? Dorop baséierend, gëtt en Narrativ entwéckelt, deen de Premier a Staats- a Kulturminister weist, wéi hie sech a sengen eegene Widderspréch verheddert, a virun allem duerch Egoismus an Ignoranz glänzt.

Weider duerch d'Mangel gedréint ginn de Maxi Lacour (eng Parodie op de Spriecher vum Kulturministère an eemolege RTL-Journalist Max Theis), de Jo Kox, dem Xavier seng Virgängerin d'Maggy Nagel an nach eng Rëtsch aner méi oder manner bekannte Personnage, wéi de Geescht vun de Saachen, déi do nach komme wäerten.

Wat beim Stéck „Nationalgalerie“ opfällt ass virun allem, datt Richtung 22 evoluéiert huet. Amplaz nëmmen op gutt recherchéierten Dokumentartheater ze setzen, an sou d'Realsatiren-Schinn ze fueren, baue si hei hir eege Geschicht zesummen an zécken net dem Publikum eng Pointe no der anerer entgéint ze schleiden. D'Resultat ass eng Mëschung aus reelle Fakten an Elementer, déi éischter aus dem Kabarä stamen. Et ass wuel keen Zoufall, wann d'Maggy Nagel an der Richtung 22-Versioun elo neierdengs Stand-Up-Comedy an der Wüst mëscht.

An och de Xavier Bettel himself gläicht éischter engem lokalen Donald Trump, deem et onméiglech ass, iwwert säin eegenen Ego ewech ze denken, an deen ouni ze zécken déi Lëtzebuerger Kulturzeen senge Bankster Kollegen an de Rache gehäit, an alles dem Nation Branding ënnerstellt. Datt déi jonk Kreativ dobäi ze kuerz kommen, oder

guer net consideréiert ginn (si brénge jo weder Goss nach Glanz mat an d'Land) ass do ganz kloer.

Luewenswäert ass och de Rahmenprogramm am Hariko selwer. Well de ganzen Happening jo u sech un d'Ouverture vum Bettel senger Nationalgalerie gebonnen ass, sinn natierlech och e puer – herrlech satiresch a provokativ – Konschwierker du cru ze gesinn. En plus kann ee sech déi ukucken, andeems een um „Spill vum Liewen“-Lëtzebuerger Versioun deelhëlt. Hei muss een op de verschiddene Statiounen en Ziedel aus enger Nation-Branding-Tut zéien, an et gëtt ee gewuer wéi a wou een am Liewen drun ass.

Also wien iwwert de Misär, den Dilettantismus an d'Arroganz vun der aktueller Kulturpolitik éischter laache wéi kräische wëll, dee sollt sech nach séier dës Weekend op Bouneweg maachen – et lount sech!

Opféierungen nach haut Freiden a muer Samschden – Reservatioun ënner info@nationalgalerie.lu.

The Beggar's Opera, ballad opera by John Gay and Christoph Pepusch, directed by Robert Carsen, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Les salopettes acoustiques + Après la sieste, chanson alternative, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Tha Trickaz & guests, bass music, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Marley's Ghost, tribute to Bob Marley, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

Lolasister, pop-folk, brasserie Terminus, *Sarreque-mines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Fake Better, performance de Filip Markiewicz, avec Edsun, Luc Schiltz et Tania Soubry, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Dans le cadre de l'exposition « Celebration Factory ».

Die Physiker, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Katz-Theater, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Das Wunder um Verdun, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Wow, de et avec Eugénie Anselin, mise en scène d'Antoine Morin, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu
woxx.eu/wow

Fake Reports, Schauspiel von Kathrin Röggla, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Mir si gelueden, mam Kabarä Pepperoni, Centre Norbert Sassel, *Bettange-sur-Mess*, 20h. www.pepperoni.lu
Reservatioun: Tél. 621 41 40 30.

WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.

Grand spectacle d'ouverture de saison, théâtre d'improvisation, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Ligue d'improvisation théâtrale à Luxembourg.

Der Mann mit den Messern, von Heinrich Böll, inszeniert von Sandra Reitmayer, mit Sabine Wolf und Philipp Sebastian, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

ARTICLE Nationalgalerie - Konscht op Lëtzebuergesch, vu Richtung 22, Hariko, *Luxembourg*, 20h. www.hariko.lu
Reservatioun: info@nationalgalerie.lu

Timothé Poissonnet, humour, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Le monde des gourmets, expérience culinaire à la découverte du coût environnemental et social de la consommation, pl. Guillaume II, *Luxembourg*, 9h30 - 12h30. Dans le cadre des Semaines de l'éducation au développement durable. Org. ASTM, SOS Faim, Frères des hommes et Klima-Bündnis Lëtzebuerg.

De lokale Maart, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. lët'z go local.

Anno 1900, Steampunk Convention Luxembourg, Minett Park Fond-de-Gras, *Lasauvage*, 11h. Tel. 26 50 41 24. www.anno1900.lu

Luxembourg au Moyen Âge, visite thématique, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu
Langue : F. Inscription obligatoire.

Kurz die Welt retten, meinen Abfall checken, Workshops zum Thema nachhaltig Einkaufen und Kochen, SuperDrecksKëscht, *Colmar-Berg*, 14h - 17h. Tel. 48 82 16-228. www.sdk.lu
Im Rahmen der Semaines de l'éducation au développement durable. Einschreibung erforderlich bis zu diesem Freitag, dem 28.9.: nadine.schneider@sdk.lu oder Tel. 48 82 16-234. Org. SDK, Naturpark Our, Naturpark Öwersauer und Sila.lu.



Le 30 septembre, la soprano Arabella Fenyves va enchanter l'Altrimenti avec des interprétations de Strauss, Rodgers et Hammerstein.

Sur les traces du gouverneur Mansfeld, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

Illuminale - Orte der Herrschaft und der Ausbeutung: Kaiserthermen und Palastgarten, Lichtinstallationen, Kaiserthermen und Palastgarten, *Trier (D)*, 19h - 24h.

SO, 30.9.

JUNIOR

ERAUSGEPICKT Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse, Alte evangelische Kirche St. Johann, *Saarbrücken (D)*, 10h - 18h. www.buchmesse-saarbruecken.eu

D'Loopino an d'Knäppäen, vun der Nelly Danker, mat der Renelde Pierlot (3-5 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAFT!

Der gestiefelte Kater, musikalisches Märchen von Vera Ilieva, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Jeux dans l'eau, ciné-concert (> 2 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Das Gespenst von Canterville, musikalisch-geräuschvolles Gruselvergnügen nach Oscar Wilde, mit Christina Schulz (Erzählerin) und Aki Kunz (Kontrabass) (> 4 Jahre), centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 11h. Tel. 31 02 62 40-5. Anmeldung: luiza.sosna@strassen.lu oder Tel. 31 02 62-270.

Ritter Odilo und der strenge Herr Winter, Kinderoper von Mareike Zimmermann, mit Musik aus Henry Purcells „King Arthur“ (> 5 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

KONFERENZ

Jaurès et l'internationalisme socialiste : l'échec de l'internationalisme en 1914 était-il inévitable ? Avec Gilles Candar, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 15h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

MUSEK

Swing the Abbey, festival with Lennart Westerlund & Alexandra Alhimovich and Swing Shouters & Duke Box, Neimënster, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu www.swingdance.lu

Laurent Pierre Quintet, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Duo d'âmes, récital de cordes, œuvres entre autres de Haydn, Mozart et Leclair, église Saint-Jacques, *Messancy (B)*, 15h.

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Shiyoon Sung, avec Joseph Moog (piano), œuvres de Debussy, Saint-Saëns et Ravel, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Luxembourg Wind Orchestra, sous la direction de Philippe Noesen, œuvres entre autres de Hosay, Waespi et Young, conservatoire, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Arabella Fenyves, récital de chant, œuvres entre autres de Strauss, Dvorák et Brahms, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Dans le cadre du festival « New Classic Stage ».

École régionale de musique de la Ville d'Echternach, concert en mémoire de Nadine Bichler, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Les salopettes acoustiques + Les atomik macaroniz, chanson alternative, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 18h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Natürlich blond, Musical, unter der musikalischen Leitung von Dominik Nieß, inszeniert von Stephan Vanecek, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de AUSVERKAUFT!

THEATER

Fake Better, performance de Filip Markiewicz, avec Edsun, Luc Schiltz et Tania Soubry, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Dans le cadre de l'exposition « Celebration Factory ».

ERAUSGEPICKT



Cours de théâtre pour enfants

La Theaterschoul Yolandin propose des cours de théâtre pour **enfants de 5 à 7 ans** et pour **jeunes de 8 à 14 ans**. Les participant-e-s seront invité-e-s à découvrir le jeu théâtral, l'expression corporelle et la créativité. Le cours est proposé comme introduction au théâtre, spécialement pour développer l'imagination, la concentration, le travail en groupe et la conscience de soi. Les cours auront lieu **les jeudis** de 15h à 16h pour les enfants et de 16h à 17h30 pour les jeunes et ce **à partir du 4 octobre jusqu'au 20 décembre, du 10 janvier au 4 avril et du 25 avril au 20 juin au Kulturhaus à Mersch** (53, rue G.-D. Charlotte, L-7520 Mersch). Les langues véhiculaires seront le luxembourgeois, l'anglais et le français. Le prix s'élève à 150 € par trimestre. Les intéressé-e-s peuvent s'inscrire via mail à yolandin@pt.lu ou par tél. 621 38 91 02. Plus d'informations : www.yolandin.lu



Pädagogisches Angebot im Rahmen der Nationalwahlen

Am 14. Oktober finden in Luxemburg die Parlamentswahlen statt.

In diesem Zusammenhang möchte das Zentrum für politisch Bildung (ZpB) vor allem Jugendliche über **die Rolle der Chambre des Députés, den Ablauf und die Wichtigkeit der Wahlen sowie die Funktionsweise einer Demokratie im Allgemeinen** informieren. Zu diesem Zweck hat das ZpB eine Vielzahl an **pädagogischen Materialien** entwickelt, die sich an Lehrkräfte der Grund- und Sekundarschulen sowie an Erzieher/-innen in Jugendhäusern oder Internaten richten. Hinzu kommen **Veröffentlichungen, die für Kinder, Jugendliche und Erwachsene** bestimmt sind. Zum Angebot gehören zweisprachige Publikationen wie beispielsweise das Heft „duerchbléck ! - Politik verstoen“, das grundlegende Informationen über die Chamber und die Wahlen, praktische pädagogische Anregungen

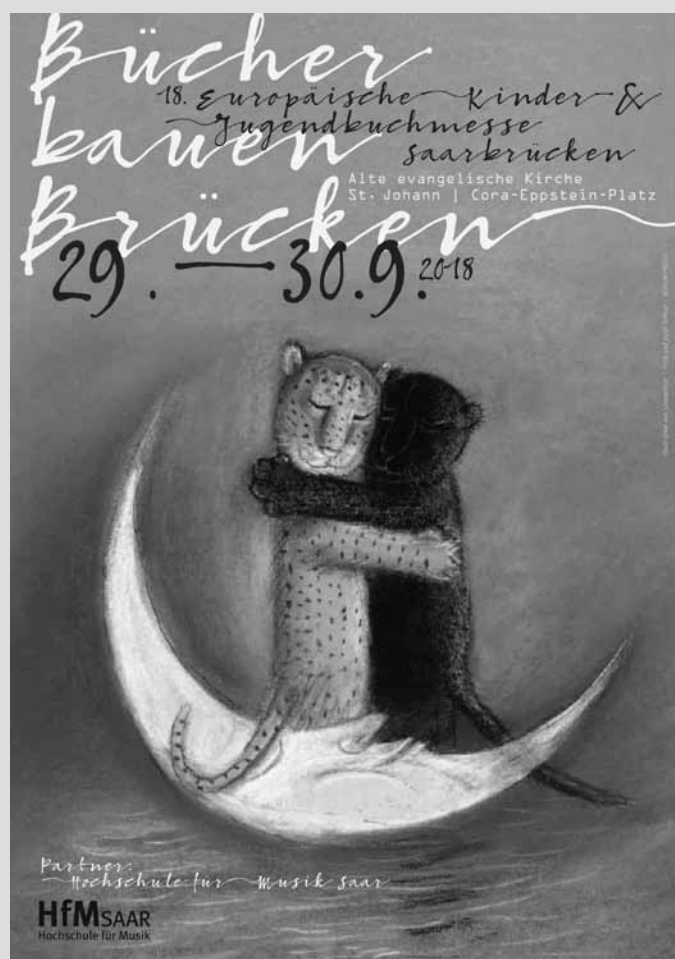
sowie gebrauchsfertige Arbeitsblätter beinhaltet. Die in Deutsch und in Französisch in Zusammenarbeit mit „Klaro“ verfasste Veröffentlichung „Check Politik“ erklärt in leichter Sprache sowohl einer jungen wie auch einer erwachsenen Leserschaft die Aufgaben des Parlaments und den Ablauf der Wahlen. **Sieben Videos sowie Plakate auf Luxemburgisch, Französisch und Deutsch** illustrieren das politische System Luxemburgs und die Wahlen. „Fact sheets“ liefern weitere Grundinformationen

über unterschiedliche, das Parlament betreffende Themen. **Das gesamte pädagogische Angebot lässt sich auf der Internetseite des Zentrums für politisch Bildung www.zpb.lu einsehen und gratis herunterladen.**

Bücher bauen Brücken

Konzipiert um das monothematische Motiv der Freundschaft bietet das Programm der **18. Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse**, die am **Samstag 29. September** startet, ein spannendes und vielseitiges Programm mit ganz besonderen Lesungen, Musik, Licht und Illustration. Der **Eintritt** ist an beiden Messetagen **frei!** Zum **Eröffnungskonzert am Samstag um 11 Uhr** improvisiert Professor Jörg Abbing von der Hochschule für Musik zusammen mit Katharina Lermen und Sonia Koch zu den ausdrucksstarken Bildern von Józef Wilkon jeweils kurze musikalische Impressionen, die den Zuhörer*innen Gelegenheit zur meditativen Kontemplation der Texte geben sollen. Und auch der Mumpf kommt in diesem Jahr nach Saarbrücken an den **Messestandort in der Alten Evangelischen Kirche St. Johann** und bringt seine Schöpfer Ingrid und Dieter Schubert mit. Die musikalische Lesung von „Morgen geht's los, sagt der Mumpf“ findet am Messesamstag um 15 Uhr statt. Am Messesonntag um 15 Uhr erwartet die Besucher*innen ein „Frühling mit Freund“ aus der Mumpf-Reihe. Zu einer besonderen literarischen Lesung lädt Sherley Freudenreich am Samstag um 17 Uhr ein. Sie erzählt auf eine faszinierende Weise die märchenhafte Geschichte von dem kleinen Glühwürmchen und der Eule im finsternen Wald von Anguel Karaliitchev (1902-1972). Wenn dann die Worte zu leuchten beginnen, entsteht eine verzaubernde Atmosphäre. Die Autorin Tea Topuria

aus Tbilissi und die Übersetzerin Susanne Kihm lesen an den Messetagen jeweils um 14 Uhr aus georgischen Märchen. Georgische Musik begleitet die Märchentexte. Es spielt Giorgi Naroushvili. Georgien ist in diesem Jahr Ehrengastland der Messe. Inspiriert von Saint-Exupérys weltberühmter Erzählung um den kleinen Prinzen von dem Asteroiden, der eine Rose besitzt, die er liebevoll pflegt und dann verlässt, um dann später auf der Erde den Fuchs zu treffen, der ihm ein Geheimnis über das Leben und die Freundschaft verrät - erzählt Luca Tortolini aus der Perspektive des kleinen Fuchses seine Begegnung mit dem Piloten. Die musikalische Lesung mit der Pianistin Günes Oba und den Künstlern Luca Tortolini und Anna Forlati wird moderiert von Nicola Bardola. „Der kleine Fuchs und der Pilot“ wird aus Anlass des 75. Geburtstages von „Der kleine Prinz“ vorgestellt am Samstag um 16 Uhr und am Sonntag um 11 Uhr. Aus diesem Anlass liest auch Peter Tiefenbrunner Auszüge aus dem Originaltext von Antoine de Saint-Exupéry am Messesamstag um 14 Uhr und am Messesonntag um 12 Uhr und zeigt im Bilderbuchkino die vom Autor selbst gezeichneten Bilder. Im liebevoll gestalteten Bilderbuchkino werden 2018 darüber hinaus das „Chamäleon Ottilie“ (Samstag, 15 Uhr und Sonntag, 14 Uhr und 16 Uhr), „Es ging ein Fisch zu Fuß zur Post“ (Samstag, 15 Uhr und Sonntag, 14 Uhr und 16 Uhr) und „Mit einer Katze nach Paris“ (Samstag, 12 Uhr und Sonntag, 11 Uhr) vorgelesen und vorgeführt. Zum **Abschlusskonzert am Sonntag um 16 Uhr** rund um das Bilderbuch „Freunde“ von Eric Carle gestalten Studierende der Hochschule für Musik Saar mit ihrem Prof. Dr. Michael Dartsch ein Konzert für Kinder ab drei Jahren und ihre Familien. Musikstücke, Improvisationen, Tänze und Szenen laden zum Lauschen, Schauen und Mitmachen ein.



WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.

Das achte Leben, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwili, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Sechs Tanzstunden in sechs Wochen, Schauspiel von Richard Alfieri, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Top Dogs, nach Urs Widmer, mit Texten von Karl Marx und Liedern der Arbeiterbewegung, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. www.theater-trier.de www.karl-marx-ausstellung.de

KONTERBONT

Nachhaltige Energien, Fahrradtour von Luxemburg Stadt durch das Syrtal zur Mosel mit Besuch verschiedener Anlagen erneuerbarer Energien, Treffpunkt am Toilettenhäuschen am Glacis, *Luxembourg*, 9h. Im Rahmen der Semaines de l'éducation au développement durable. Einschreibung erforderlich: education@otm.lu oder Tel. 26 19 01 82. Org. etika, OTM Haïti, Equi-Ener-Coop und Velosophie.

Herbstwanderung, mit Aly Thommes, Treffpunkt am Musée européen Schengen, *Schengen*, 9h15. Tel. 26 66 58 10. Anmeldung erforderlich: Tel. 621 15 28 71.

Portes ouvertes, 1535° Creative Hub, *Differdange*, 10h - 19h. Tél. 58 77 11 535. www.1535.lu

De lokale Maart, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Org. lèt'z go local.

Straßenfestival, Workshops und Aktivitäten für die ganze Familie, parc Hummerland, *Tétange*, 10h - 18h.

Kropemanns Fest, Musek, Korschthandwerk, Animatioun a Restauratioun, am ganzen Duerf, *Rédange/Attert*, 10h30.

Sneakermess, Rockhal, *Esch*, 11h - 18h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Anno 1900, Steampunk Convention Luxembourg, Minett Park Fond-de-Gras, *Lasauvage*, 11h. Tel. 26 50 41 24. www.anno1900.lu



Drôles de dames, ce « Duo d'âmes » - les violonistes Madeleine Jacques et Avine Coulonval interpréteront des duos de Haydn et Fuchs, ce dimanche 30 septembre à l'église de Messancy.

Brunch vun de Weltverännerer, Escher Kafé, *Esch*, 11h - 14h. Am Kader vun de Semaines de l'éducation au développement durable. Aschreiwung erwünscht: f.siebenaller@ecpat.lu oder Tel. 26 27 08 09.

Von Sehnsüchten und Verlusten, Lesematinée mit Jhemp Hoscheit und Carolina Schutti, mit musikalischer Begleitung von Stéphan Luthi (Bratsche), Café de la Place, *Luxembourg-Bonnevoie*, 11h. Anmeldung erforderlich: luxemburg-ob@bmeia.gv.at oder Tel. 47 11 88.

Ladies Second Hand, Kulturfabrik, *Esch*, 11h - 17h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Org. Vide-dressing de Luxembourg asbl.

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Visite guidée, villa romaine, *Echternach*, 15h. Tél. 47 93 30 214. www.mnha.lu

Quand la peinture rime avec musique et littérature, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

Wann d'Wuert Konscht gëtt - dem Théo Kerg säin Alphabet liesen a verstoen, guidéiert Féierung, Helleg-Geescht-Kierch Fetschenhaff-Cents, *Luxembourg*, 17h. Aschreiwung erwünscht: Tel. 24 78 66 65. Am Kader vun der Ausstellung „Schrift und Bild im Dialog“ am Centre national de littérature, Miersch.

MO, 1.10.

KONFERENZ

How Many Slaves Work for You - The Consumer and the Supply Chain, Time for Equality - Urban Office, *Luxembourg*, 12h15. Dans le cadre des Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu

2018, Année européenne du patrimoine culturel : présent et avenir de l'Europe, présentation d'un

numéro spécial de « Cartaditalia » par Pier Luigi Sacco, suivie d'une discussion avec Marc Sundermann, Yuriko Backes et Paolo Grossi, Neimënster, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu www.ipw.lu Org. Institut Pierre Werner et Institut culturel italien de Bruxelles.

Reform vun der EU-Agrarpolitik: Wou ass se drun? Wat sinn d'Erausforderungen aus der Siicht vu Natur a Landschaft - fir de Bauer - fir de Konsument? Informatiounsowend mat engem Virtrag vun der Trees Robijns, Oekozer, *Luxembourg*, 20h. Org. Mouvement écologique.

MUSEK

Sinsaenum, metal, support: Hatesphere, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Jean-Marie Bigard, humour gras, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu COMPLET !

KONTERBONT

La pharmacie, atelier pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h - 20h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

Kurz die Welt retten, meinen Abfall checken, Workshops zum Thema nachhaltig Einkaufen und Kochen, Naturparkzentrum Esch-Sauer, *Esch-sur-Sûre*, 18h - 21h. www.naturpark-sure.lu Im Rahmen der Semaines de l'éducation au développement durable. Einschreibung erforderlich bis zu diesem Freitag, dem 28.9.: anne.scheer@naturpark-sure.lu oder Tel. 89 93 31-210. Org. SDK, Naturpark Our, Naturpark Öwersauer und Sila.lu.

DI, 2.10.

KONFERENZ

Quelles stratégies le Luxembourg déploie-t-il pour attirer les immigrants hautement qualifiés ? Café-débat avec Frédéric Docquier, Bénédicte Souy, Laura Zuccoli, Jean-Paul Olinger et Joël Machado, modéré par Hubert Gamelon, Kulturfabrik, *Esch*, 18h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.

Dans le cadre des cafés-débats
« Science et Société ».
Org. Liser.

How Many Slaves Work for You - The Consumer and the Supply Chain, Time for Equality - Urban Office, *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre des Semaines à l'éducation au développement durable.
www.connectinglives.cercle.lu

La philosophie au cœur de l'école : débattre, penser avec les enfants pour donner du sens aux apprentissages et favoriser l'estime de soi, avec Edwige Chirouter, École européenne, *Bertrange*, 19h30. Inscription : www.seveluxembourg.org

MUSEK

Hugues Leclère, récital de piano, œuvres de Debussy, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Lionel Rogg, récital d'orgue, œuvres entre autres de Couperin, Bach et Rogg, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h15. Dans le cadre du Festival de l'orgue.

PARTY/BAL

Dancefever - 90er Party, Tufa, *Trier (D)*, 22h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

THEATER

Das achte Leben, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwili, inszeniert von Bettina Bruinier,

Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Jean-Marie Bigard, humour gras, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu COMPLET !

KONTERBONT

Surprise screening, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of the queer-feminist film series in Luxembourg.
Org. queer loox.

Mont Saint-Michel, merveilles d'une baie, projection du documentaire de Vincent Robinot, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre d'« Exploration du monde ».

MI, 3.10.

KONFERENZ

Sustainable Food Practices & Seed Diversity, lunch debate with Rachel Reckinger and Michel Grevis, Caritas Luxembourg, *Luxembourg*, 12h15. Part of the Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu
Registration requested until 1.10: nathalie.wagner@caritas.lu or tel. 40 21 31-522.

MUSEK

West Side Story, Musical mit Musik von Leonard Bernstein, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Amenra, black metal, support : Déluge, Obscure Sphinx, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Enslaved + High on Fire, metal, support: Krakow, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Bed Rugs, psych pop, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. www.deguddewellen.lu

THEATER

Das Wunder um Verdun, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

3 du Trois : Départ à zéro, chorégraphies de Luna Paese et Giovanni Zazzera, exposition du CND Paris, Trois C-L - Bananefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tél. 40 45 69. www.danse.lu

J'abandonne une partie de moi que j'adapte, mise en scène de Justine Lequette, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Fake Reports, Schauspiel von Kathrin Röggla, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Sales gosses, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

KONTERBONT

Luxembourg - une ville fortifiée, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L/D.

Qui veut gagner une vision ? Quiz, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Inscription obligatoire jusqu'à ce vendredi 28.9 : ben.max@astm.lu ou par tél. 40 04 27 31. Dans le cadre des Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu
Org. ASTM, Citim et etika.

Sorcerer, projection du film de William Friedkin (USA 1977. 120'. V.o. + s.-t. fr.), Kinosch, *Esch*, 20h. www.kulturfabrik.lu

DO, 4.10.

JUNIOR

À la découverte des droits de l'enfant, géocaching, départ au Centre de jeunesse SNJ, *Hollenfels*, 14h - 16h. Inscription obligatoire : evamaria.schmid@sosve.lu ou par tél. 49 04 30 32. Dans le cadre des Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu
Org. SOS Villages d'enfants du monde et Centre de jeunesse SNJ Hollenfels.

7M2, danse et arts visuels avec la cie Le pied en dedans (> 4 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

Public forum: Politische Sprache - Eine Diskussion über den Sprachgebrauch der identitären Rechten, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu
Org. forum.

Vom Manifest in den Gulag? Karl Marx und der Kommunismus an der Macht, mit Beatrix Bouvier, Stadtmuseum Simeonstift Trier, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 718-1459. www.museum-trier.de
www.karl-marx-ausstellung.de

Schlussstrich oder Doppelpunkt? Wozu noch an die Nazi-Zeit erinnern? Gesprächsrunde mit Dieter Burgard, Lutz Raphael, Ulrike Winkler und Thomas Zuche, moderiert von Nicole Mertes, Volkshochschule Trier, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 718-0. www.vhs-trier.de
Org. Arbeitsgemeinschaft Frieden e.V..

L'intelligence artificielle au service de l'homme, avec Mady Delvaux-Stehres, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment

Un petit air de Bretagne en Lorraine : le 4 octobre, Nolwenn Leroy sera à l'Arsenal de Metz.



WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.

des sciences, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 46 66 44-60 00. www.uni.lu
Org. Commission nationale d'éthique.

MUSEK

Natürlich blond, Musical, unter der musikalischen Leitung von Dominik Nieß, inszeniert von Stephan Vanecek, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de AUSVERKAUFT!

Les Talens lyriques, sous la direction de Christophe Rousset (clavecin), avec Ambroisine Bré (mezzo-soprano), Gilone Gaubert-Jacques et Stéphan Dudermel (violons) et Emmanuel Jacques (violoncelle), œuvres de Rameau, Leclair et Montéclair, avant le concert : conférence de Sylvie Bouissou à 19h15, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Nolwenn Leroy, chanson, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Konstantin Wecker Trio, Gesang, Cello und Klavier, Europahalle, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

Camille, chanson, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

THEATER

Sales gosses, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Amadeus, de Peter Schaffer, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

A Line Supreme, chorégraphie d'Andrea Rama, avec Natali Mandila, Rhiannon Morgan, Lola Lustosa, Baptiste Hilbert et Iván Solano, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Weißer Raum, von Lars Werner, inszeniert von Anne Simon, mit Pascale Noe Adam, Martin Olbertz, Dominik Raneburger, Pitt Simon, Luc Schiltz und Nina Schopka, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

J'abandonne une partie de moi que j'adapte, mise en scène de Justine Lequette, Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

KONTERBONT

Kurz die Welt retten, meinen Abfall checken, Workshops zum Thema nachhaltig Einkaufen und Kochen, Naturpark Our, *Hosingen*, 14h - 17h. Im Rahmen der Semaines de l'éducation au développement durable. Einschreibung erforderlich bis zum 3.10.: beatrice.casagrande@naturpark-our.lu oder Tél. 90 81 88-635. Org. SDK, Naturpark Our, Naturpark Öwersauer und Sila.lu.

En lessen wéi keen anert, interaktivt Owesiessen, Escher Kafé, *Esch*, 18h30. Aschreiwung erwünscht: presse@ffl.lu oder Tél. 44 66 06-1. Am Kader vun den Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu Org. Fondation Follereau.

FR, 5.10.

CINEAST

Džambo Aguševi Orchestra, brass, Melusina, *Luxembourg*, 19h30.

KONFERENZ

Analyse de la droite autoritaire au Luxembourg, avec Maxime Weber, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 19h. www.deguddewellen.lu
Dans le cadre des Vendredis rouges. Org. Déi Lénk.

Spartensprecher: Leider kein Fake: Der NSU-Prozess und die deutsche Rechtsprechung, mit Kathrin Röggl, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

MUSEK

Pedro Caldeira Cabral et Joaquim António Silva, fado, Camões - centre culturel portugais, *Luxembourg*, 19h. Tél. 46 33 71-1. www.instituto-camoes.pt
Dans le cadre du festival « atlântico ».

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland



Hat sicher keine faulen Tricks auf Lager: Am 5. Oktober konferiert Wolfgang Eilenberger über sein Philosophie-Buch „Zeit der Zauberer“ im Neimënster.

Orchestre philharmonique du Luxembourg et Philharmonia Chor Wien, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec entre autres Ekaterina Siurina, Simon Keenlyside et Saimir Pirgu, version de concert de « Rigoletto » de Verdi, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Bertrand Beruard et Cédric Hanriot, cordes, piano et percussion, avec Élie Martin-Charrière (batterie), Anne-Amandine Corgiat (violin), Lucie Perriard (alto) et Elsa Guiet (violoncelle), Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Kodaline, alternative indie pop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Stelise, release party, support: The Blues Bastards + Zero Point 5, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Moondaze, blues/rock, brasserie Wenzel, *Luxembourg*,

20h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Natürlich blond, Musical, unter der musikalischen Leitung von Dominik Nieß, inszeniert von Stephan Vanecek, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de AUSVERKAUFT!

Thérapie Taxi, pop, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr COMPLET !

COVER Maka MC, rap, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Marly Marques Quintet, jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

SuRealistas, latin, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Bonfire, Hardrock, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.



Inclassable mais à la voix mémorable : José Gonzalez et The String Theory envouteront la Philharmonie le 6 octobre.

Jean-Marc Robin Réunion, soul/world/jazz, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 21h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

THEATER

7 Minuten. Betriebsrat, von Stafon Massini, inszeniert von Carole Lang, mit Katharina Bintz, Sophia Carla Bocker, Nora Koenig, Antonia Labs, Sophie Langevin, Talisa Lara, Rosalie Maes, Renelde Pierlot, Andrea Quirbach, Leila Schaus und Leonie Schulz, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Amadeus, de Peter Schaffer, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Purge, written and performed by Brian Lobel, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

A Line Supreme, chorégraphie d'Andrea Rama, avec Natali Mandila, Rhiannon Morgan, Lola Lustosa, Baptiste Hilbert et Iván Solano, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Mir si gelueden, mam Kabarä Pepperoni, Centre Norbert Sassel, *Bettange-sur-Mess*, 20h. www.pepperoni.lu Reservatioun: Tél. 621 41 40 30.

Marc-Antoine Le Bret, imitations, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

J'abandonne une partie de moi que j'adapte, mise en scène de Justine Lequette, Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

La Bajon, humour, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

VIP (Vieux improvisateurs prêts à tout), de et avec Olivier Leborgne et Renaud Rutten, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Cuisine du monde, projet culinaire participatif, Mesa, *Esch*, 18h30. Inscription obligatoire jusqu'au 1.10 : info@mda.lu ou par tél. 26 68 31 09. Dans le cadre des Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu Org. Maison des associations, FACVL, Mesa et Club Senior Mosaïque.

#Youmatter, interactive Diskussion mit Workshops und Musik (15-26 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Im Rahmen des Zyklus „Übercratie“. Org. Zentrum fir politesch Bildung.

Zeit der Zauberer, Lesung mit Wolfram Eilenberger, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Org. Institut Pierre Werner.

Poetry Slam Luxembourg - Open Air, mit Robin Julian Isenberg, Andivalent, Carmen Wegge, Fee, Elena Wolff, Darryl Kiermeier und Angela Aux, moderiert von Michel Abdollahi und Luc Spada, Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

SA, 6.10.

CINEAST

Bears & Beers Party, Rocas, *Luxembourg*, 21h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

JUNIOR

Bib fir Kids, Liesungen (3-5 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h + 14h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu Aschreiwung erwünscht.

Les explorateurs, avec Sete Lágrimas (5-9 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Dans le cadre du festival « atlântico ».

Visite guidée interactive, (3-6 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu Langue : L/D (22.9), F (6.10). Inscription obligatoire.

Art déco « Bingo », atelier d'arts plastiques (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

7M2, danse et arts visuels avec la cie Le pied en dedans (> 4 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Fake - et si la réalité était un jeu ? Atelier de dessin, graphisme, recherche et devinette (5-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire.

Bib fir Kids, Liesungen (7-9 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu Aschreiwung erwünscht.

KONFERENZ

Tipps für nachhaltiges Leben in Luxemburg, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h - 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Einschreibung erforderlich bis zum 1.10.: mariepaule.kremer@mev.etat.lu Im Rahmen der Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu

MUSEK

Ines Schüttengruber, récital d'orgue, œuvres de Muffat et Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Don Giovanni, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, mit vorangehendem Künstlergespräch, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Die tote Stadt, Oper von Erich Wolfgang Korngold, unter der musikalischen Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Aron Stiehl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.

Sonico, ensemble de piano, cordes et bandonéon, œuvres entre autres de Rovira, Cobian et Alchourron, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

www.esch.lu/culture/conservatoire

José González & The String Theory, urban, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Natürlich blond, Musical, unter der musikalischen Leitung von Dominik Nieß, inszeniert von Stephan Vanecek, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de AUSVERKAUFT!

Orchestre national de Metz et le chœur de l'Orchestre de Paris, sous la direction de David Reiland et Lionel Sow, avec Raquel Camarinha (soprano), Delphine Haidan (alto), Sébastien Droy (ténor) et Frédéric Caton (basse), œuvres d'Ives et Mozart, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Graveyard, psychedelic stoner rock, support: Bombus, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Sons of Apollo, progressive rock, support: Dilemma, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Pueri Cantores, chorale mixte du conservatoire, Patrick Hastert et Musique militaire grand-ducale, symphonie n° 3 « Mémorial de l'évasion » de Walter Civitareale, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Planet Percussion Volume 1, mit Sven Kiefer und Yves Popow (Percussion), Jennifer Martinez (Vertikaltuch-Akrobatik), Anik Schwall (Cello), Georges Soyka (Flügelhorn), Xavier Griso (Klavier) und die Fanfare Prince Henri Bonnevoie unter der Leitung von Romain Kerschen, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Ensemble vocal Vivace, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

13 Block, rap, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Niska, rap, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Tanika Charles, soul/R'n'B, support : KingStan, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Daniel Brandt & Eternal Something, electronic/minimal/experimental, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

PARTY/BAL

Visions of the Past Party, mam DJ Ben, Flying Dutchman, *Beaufort*, 22h.

THEATER

Das achte Leben, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwili, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Mir si gelueden, mam Kabarä Pepperoni, Centre Norbert Sassel, *Bettange-sur-Mess*, 19h. www.pepperoni.lu Reservatioun: Tél. 621 41 40 30.

Philipp Lahm, Schauspiel von Michel Decar, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

7 Minuten. Betriebsrat, von Stafon Massini, inszeniert von Carole Lang, mit Katharina Bintz, Sophia Carla Bocker, Nora Koenig, Antonia Labs, Sophie Langevin, Talisa Lara, Rosalie Maes, Renelde Pierlot, Andrea Quirbach, Leila Schaus und Leonie Schulz, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Amadeus, de Peter Schaffer, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

àMiró, mit der Tanzcompagnie Flamencos en route, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Déi bescht Manéier, aus der Landschaft ze verschwannen, vum Guy Rewenig, inszeniert vum Charles Muller, mat Jean-Paul Maes, Nilton Martins, Christiane Rausch, Pitt Simon a Brigitte Urhausen, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Sechs Tanzstunden in sechs Wochen, Schauspiel von Richard Alfieri, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Weißer Raum, von Lars Werner, inszeniert von Anne Simon, mit Pascale Noe Adam, Martin Olbertz, Dominik Raneburger, Pitt Simon, Luc Schiltz und Nina Schopka, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

KONTERBONT

Broschkriibslaf, Laf, Infostänn, Animatiounen a Restauratioun, Neimënster, *Luxembourg*, 8h30 - 13h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu www.broschkriibslaf.lu Org. Europa Donna Luxembourg.

Bike Festival Luxembourg, Bike Park Boy Konen, *Luxembourg-Cessange*, 9h.

Eise Planéit a mir - Wat ënnerhuelen? Informationsstänn a Konferenzen, Lycée Belval, *Esch*, 10h - 20h. Am Kader vun de Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu Org. Orang Utan Help Lëtzebuerg.

Bëschfest, Centre nature et forêt Burfelt, *Insenborn*, 10h. Tél. 89 91 27. Org. Les bûcherons du Nord.

Balade découverte, rendez-vous devant la salle Saint-Hubert, *Tontelange (B)*, 10h30. Org. Parc naturel de la vallée de l'Attert.

Nomen est omen : « àMiró » est un hommage dansé au peintre Joan Miró - à vivre le 6 octobre au Cube 521 à Marnach.



Garden & Art, art, décoration, concerts et peinture, parc municipal, *Hesperange*, 11h - 20h. Org. Ambiance jardin.

Sur les traces du gouverneur Mansfeld, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

Fête des cultures, pl. de l'Hôtel de Ville, *Dudelange*, 16h - 0h30.

Youth4planet - Inspire Change with New Ideas, Workshop und Filmbeispiele von Jugendlichen aus aller Welt zu den nachhaltigen Entwicklungszielen, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h - 17h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Einschreibung erforderlich bis zum 1.10.: lux@youth4planet.org Im Rahmen der Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu Org. Youth4planet asbl.

Herbstfest, Konzerte und Illuminationen, Dinosaurierpark Teufelsschlucht, *Ernzen (D)*, 18h. www.dinopark-teufelsschlucht.de

SO, 7.10.

JUNIOR

Familienspaß im Urzeitpark, Workshops, Animationen und Herbstspezialitäten, Dinosaurierpark Teufelsschlucht, *Ernzen (D)*, 10h - 18h. www.dinopark-teufelsschlucht.de

Peter Pan - Das Nimmerlandmusical, d'Coque, *Luxembourg*, 10h30. Tél. 43 60 60-1. www.coque.lu

Les explorateurs, avec Sete Lágrimas (5-9 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Dans le cadre du festival « atlântico ».

Fête des pères à la Muerbelsmillen, ancienne moutarderie « Muerbelsmillen », *Luxembourg-Pfaffenthal*, 14h - 17h. Org. Lëtzebuerg City Museum.

Der kleine Wassermann, nach dem Kinderbuchklassiker von Ottfried Preußler (> 4 Jahre), Cube 521, *Marnach*, 16h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

WAT ASS LASS | 28.09. - 07.10.



Frei nach Otfried Preußlers Klassiker, kommt am 7. Oktober „Der kleine Wassermann“ ins Cube521 nach Marnach um Groß und Klein zu begeistern.

KONFERENZ

Identifier, contrôler, réprimer. L'impact de 1914-1918 sur la circulation des personnes, avec Denis Scuto, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 15h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

MUSEK

Sammy Vomáčka Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

1. Kammerkonzert, mit Jörg Lieser (Klarinette), Marlene Simmendinger (Fagott) und Benjamin Jupé (Violoncello), Werke von Beethoven, Glinka und Strauss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Christophe et Karine Dorignac et Jean Adolphe, récital de piano et cordes, œuvres de Debussy et Chausson, Arsenal, *Metz (F)*, 11h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Les amis du chant Luxembourg + Estro armonico, œuvres entre autres de Pärt et Rutter, église, *Ell*, 16h. Dans le cadre du festival « Musique dans la Vallée ».

Orchestre national de Metz et chœur de l'Orchestre de Paris, sous la direction de David Reiland et Lionel Sow, avec Raquel Camarinha (soprano), Delphine Haidan (alto), Sébastien Droy (ténor) et Frédéric Caton (basse),

œuvres d'Ives et Mozart, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Pueri Cantores, chorale mixte du conservatoire, Patrick Hastert et Musique militaire grand-ducale, symphonie n° 3 « Mémorial de l'évasion » de Walter Civitareale, conservatoire, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

West Side Story, Musical mit Musik von Leonard Bernstein, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Natürlich blond, Musical, unter der musikalischen Leitung von Dominik Nieß, inszeniert von Stephan Vanecek, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de AUSVERKAUFT!

THEATER

Premierenfieber: Zorbas, Einblick in das Ballett von Mikis Theorakis und Treffen mit dem Regisseur, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Amadeus, de Peter Schaffer, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 15h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Le zéro absolu - 60 minutes pour faire le grand écart, récit-performance de et avec Patrick Corillon,

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 16h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Marx' Bankett, Schauspiel von Joshua Sobol, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Sales gosses, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Frau Kapital und Dr. Marx, Musiktheaterspiel von Christa Weber mit anschließender Diskussion, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Bike Festival Luxembourg, Bike Park Boy Konen, *Luxembourg-Cessange*, 9h.

Foire aux disques, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Bëschfest, Centre nature et forêt Burfelt, *Insenborn*, 10h. Tél. 89 91 27. Org. Les bûcherons du Nord.

Garden & Art, art, décoration, concerts et peinture, parc municipal, *Hesperange*, 10h - 18h. Org. Ambiance jardin.

Konscht am Gronn, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Münster, *Luxembourg*, 11h - 18h.

De Schräiner Biver, Theaterfeierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Vide-grenier, pl. Guillaume II, *Luxembourg*, 11h - 17h.

Fête des cultures, pl. de l'Hôtel de Ville, *Dudelange*, 11h - 19h.

Picknick am Schlosspark, Ofschlossfest, Schloss, *Hollenfels*, 11h - 17h. Aschreiwung erwünscht bis den 1.10.: myriam.rietsch@snj.lu oder Tél. 24 78 64 32.

Am Kader vun de Semaines à l'éducation au développement durable. www.connectinglives.cercle.lu Org. Service national de la jeunesse, Fairtrade Lëtzebuerg. Fondation Caritas Luxembourg.

Family Day, d'Coque, *Luxembourg*, 12h - 17h. Tél. 43 60 60-1. www.coque.lu

Arbeitsmarktpolitischer Stadtrundgang, Treffpunkt am Domfreihof, *Trier (D)*, 17h. www.karl-marx-ausstellung.de

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland